

BEZVĚTRÍ

V bezvětrí starých ran
v krajové ctnostné špíny,
pod křídlem líných vran
jež slétly do roviny
žiji sny tesklivé:
mrtvý se dívá z hlíny
do světla na živé
a na tančící stíny
v ulicích Ninive.

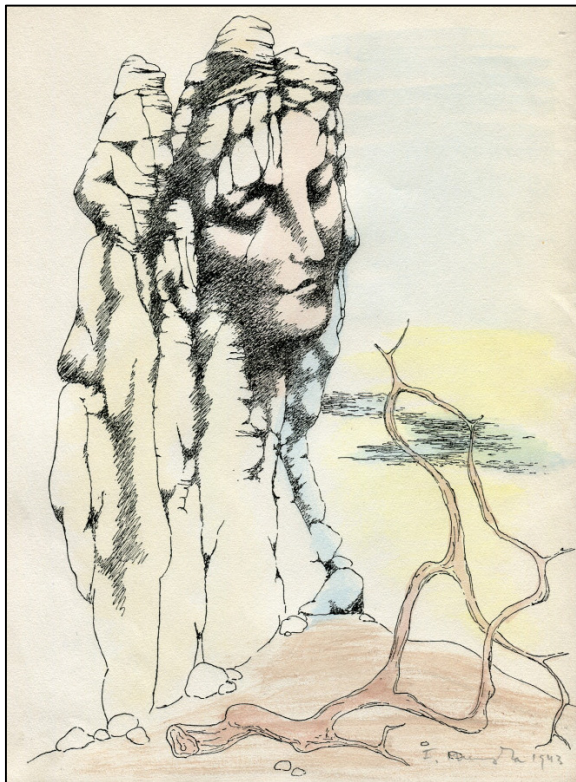
Jablko z klína, 1933

БЕЗВЕТРИЕ

В безветрието на стари рани,
в дантелите на пошлостта,
в перата на лениви врани,
които в ниското летят,
тревожни сънища живеят:
мъртвецът гледа от пръстта
светлинните видения,
танцуващи със лекота
по улиците на Ниневия.

Ябълка от скута, 1933

Превод от чешки: **Жоржета Чолакова**



Франтишек Музика, Епитафия (Чешкият рай I), 1943